

Yoel je agbalē

¹ Esiae nye gbedeasi si va na Yoel, Petuel fe vi, tso Yehowa gbo.

Uetsuviwo fe vava

² Miḍo to afii, mi Israel fe ame tsitsiwo!
Mi anyigbadzitowo, mise nya sia ḍa.
Le miafe agbemenkekewo katã me ḍe,
miese nya sia togbi kpɔa?

³ Mitsɔe xlõ nu mia viwoe
eye woawo hã nagblɔe na wo viwo
ne wòazu xotunya tso dzidzime yi dzidzime.

⁴ Nu siwo uetsuviwo fe ha gã agblē ḍi la,
uetsuviwo aḍui,
nu siwo uetsuviwo agblē ḍi la,
uetrowo aḍui, eye nu siwo uetrowo agblē ḍi
la,
abowo aḍui.

⁵ Minyɔ, mi ahanomunowo,
ne miafa avi hehehe,
mi waintsunolawo,
mifa avi, elabena woḍe wain le miafe nu me,
eye miagakpɔ wain yeye ano o!

⁶ Dukɔ gã aḍe va xɔ anyigba la katã dzi.
Nḍzi le wo nu nuto
eye ame aḍeke mate nu axlē wo o,
evɔ wofe aḍuwo hã le ḍaḍam abe dzatatsu fe
aḍuwo

kple dzatano fe tsyowo ene!
 7 Wogblē nye waingble dome.
 Wogblē nye gbotiwo,
 wokuko tsro le atilowo n̄uti fiafiafia eye wofu
 yie.

8 Mifa konyi abe ale si d̄etugbi si
 fe n̄ugbet̄sr̄õ ku la w̄one ene.
 9 Nuḍuv̄osa kple nunov̄osa le Yehowa fe gbedox̄o
 me nu tso;
 ale d̄owuame to na nun̄olaawo
 kple ame siwo sub̄ona le Yehowa fe afe me
 eye wole konyi fam.
 10 Agblewo d̄i gb̄olo, anyigba fu kplakplakpla,
 bliwo dome gblē,
 wain yeye megali o, eye ami h̄ã nu tso.

11 Az̄o mi agbledelawo,
 dzika netso mia fo, eye mialulū,
 mi waingbledelawo,
 mifa avi ses̄e.
 Mifa avi d̄e lu kple fo h̄ã ta
 elabena nuḅeḅe nu tso le agble me.

12 Wainkawo ku, gboti yr̄o,
 yevubod̄atiwo fu,
 detiwo kple at̄ot̄on̄utiwo
 kple agblemetiwo kat̄ã kura h̄ã ku.
 Amegbet̄o fe dzidz̄o d̄e sia d̄e nu tso.

Ȳoȳo hena dzimet̄tro

13 O mi nun̄olawo, mita akpanya eye mixa nu.
 Mifa avi, mi ame siwo sub̄ona le
 v̄osamlekpui la n̄go,
 mitsi n̄u d̄o miafa avi z̄ã blibo la kat̄ã,

mi ame siwo subɔna le nye Mawu ɲkume.
 Elabena womagatsɔ nuɖuvɔsa
 kple nunovɔsa va miafe Mawu la fe afe me
 o.

14 Miɖo nutsitsido kɔkɔe
 eye miyɔ takpekpe tɔxe.

Miyɔ ame tsitsiwo
 kple anyigbadzinɔlawo katã yi ɖe Yehowa,
 miafe Mawu la
 fe gbedoxɔ me eye miafa avi le afi ma na
 Yehowa.

15 O ɲkeke ma!
 Elabena Yehowa fe ɲkeke la tu afe.
 Ava abe gbegblẽ ene tso Nɔsẽkatãto la gbo.

16 Ɖe nuɖuɖuwo mevɔ le mia ɲkume eye dzidzɔ
 kple asejetsotso le miafe Mawu la
 fe gbedoxɔ me mawu enu oa?

17 Nukuwo fafã ɖe wofe gowo me,
 blivawo kple texɔwo tsi fuflu
 eye bli matsimatsiwo ku, hefu ɖe bo dzi.

18 Nyiwo le ɲeɲem,
 nyihawo le nu kpɔm nublannuitɔe,
 elabena nuɖuɖu meli na wo o,
 eye alẽhawo le fu kpem.

19 Yehowa, xɔ na mí!
 Elabena dzo bi gbe damawo,
 eye dzo fe aɖe fia atiwo katã le gbedzi.

20 Gbemelãwo gɔ hã le ɣli dom be nãxɔ na yewo,
 elabena tsi mie le tɔvuwo me,
 dzo bi gbe siwo le lãnyifewo kenɔ.

2

Uetsuviwo fe ha gã aḍe

¹ Miku kpě le Zion!

Miku awadzedze fe kpě la be
woosee le nye to kókœ la dzi!

Anyigbadzitowo katã nedzo nyanyanya kple
vovõ,
elabena Yehowa fe ñkeke la tu afe vɔ.

² Anye viviti kple bluko fe ñkeke,
eye lilikpo kple viviti tsidjitsidj ado.

Abe ale si ñdikekeli klěna ɔe towo tame ene la,
nenema ke avako gã sěnu aḍe avae.

Ame siawo la, womekpo wo togbi kpo o,
eye womagakpo wo togbi kpo
le xexea me fe dzidzimewo dome o!

³ Dzo bibi le nu fiam le wo ngo
eye dzo fe aḍewo le wo megbe.

Anyigba la le ngo abe Edenbo ene
gake ezua gbege le wo megbe.
Naneke mate ñu asi le enu o.

⁴ Wodzena abe sowo ene
eye wofua du abe sodolawo ene.

⁵ Wole kpo tim le towo tame,
wofe afɔziwo le djdjim abe tasiadawo to
ene
eye abe dzoe le gbe fufu bim ene.

Wole du fum abe asrafo kalětowoe
le du dzi yina ɔe ava ene.

⁶ Dukowo kpoœ hedzo nyanyanya
eye wofe mowo fu tititi le vovõ ta.

7 Wozò yi ɲɔ kple kalẽ abe avawɔlawo ene
 eye woflɔ gliawo abe asrafowo ene.
 Wo katã yi ɲɔgbe eye ðeke meto miame alo
 ðusime o.

8 Ðeke mebe ðe ɲovia xa o.
 Ame sia ame le enɔfe pɛpɛɛ
 Avawɔnu aḍeke mate ɲu
 anɔ te ðe wo ɲu o.

9 Wo katã lū ðe du la dzi;
 woflɔ gli la zɔ etame hege ðe afewo
 kple xowo me abe ale si fiafito toa fesre nue ene.

10 Anyigba vuvu kpekpekpe
 eye dzifo dzo nyanyanya le wo ɲɔ.
 Ye kple ɣleti do viviti eye ɣletiviwo megaklẽ o.
 11 Yehowa ɲuto le efe avako la ɲɔ le gbe ðem.
 Esiae nye efe avako gã la eye ame siwo
 le efe gbedede dzi wom la nye ame sesẽwo.
 Yehowa fe ɲkeke la anye ɲkeke gã,
 ɲɔdzi kple vɔvɔ anɔ ɛɲu.
 Ame kae ate ɲu anɔ te ðe enu?

Mitrɔ dzi me

12 “Eya ta Yehowa be,
 ‘Mitrɔ ðe ɲunye azɔ,
 kple miafe dzi blibo.
 Miva kple nutsitsido,
 avifafa kple konyifafa.’ ”

13 Midze miafe dziwo,
 menye miafe awuwo o.
 Mitrɔ ðe Yehowa, miafe Mawu la
 ɲu, elabena amenuveve

kple nublanuikpɔkpɔ bɔ dɛ esi.
 Medoa dziku kabakaba o,
 efe dɔ me nyo, eye metsia dzi be yeahe to na
 ame o.

14 Ame kae nya be dɛwohĩ atrɔ ave mía nu
 eye wòagblē yayra dji na mí?

Ekema míagatsɔ nuɖuvɔsa
 kple nunovɔsa vɛ na Yehowa, mia Mawu la.

15 Miku kpē le Zion!

Miɖo nutsitsidɔ kɔkɔe eye miyɔ takpekpe
 tɔxɛ.

16 Mifo ameawo nu fu;
 mikɔ ameha la ηuti, ame tsitsiwo,
 dɛviwo kple vi nonowo siaa.

Ŋugbetɔsrɔ̃ nedo tso efe xɔ me
 eye Ŋugbetɔ nedo go tso xɔ gã me.

17 Nunɔla siwo subɔna le Yehowa ηkume la
 netsi tsitre dɛ ameawo kple vɔsamlekpuɪ la
 dome,

afa avi ado gbe ɖa be, “Yehowa, kpɔ nublanui na
 wò dukɔ;
 mɛgana wò domenyinu nazu fewuɖunu
 kple ηukpenanu le dukɔwo dome o.

Nu ka ta dukɔwo anɔ gbɔgbɔm be,
 ‘Afi ka wofe Mawu la le?’ ”

Yehowa fe ηuɖoɖo

18 Ekema Yehowa avã ηu dɛ dukɔ la nu,
 eye wòakpɔ nublanui na efe amewo.

19 Yehowa aɖo eɲu be,
 “Kpɔ ɖa, mele bli,
 wain yeye kple ami ɖom dɛ mi be miadji fo.

Nyemagawo mi mianye fewudunu na dukowo azo o.

20 “Maḍe asrafo siwo tso dzigbeme la ḍa le mia gbo,
 matro wo aḍo ḍe kuḍiḍinyigba kple gbegbe.
 Matsɔ ngɔgbenɔlawo ade ḡedzefefu la me
 eye matsɔ megbenɔlawo ade ḡetodofefu la
 me.
 Ale wofe beve kuu la axo anyigba la dzi.”

Vavã, Yehowa wo nukunu triako aḍe.

21 Nye dukɔ, mɛgavɔ o;

kpo dzidzo eye natso aseye azo

elabena Yehowa wo nukunu gãwo na wò.

22 Mi gbemelãwo katã, migavɔ o,

elabena lãnyifewo agada ama abe tsã ene.

Atiwo agatse ku eye gbotiwo kple wainkawo

agatse kplanyaa abe tsã ene.

23 O, mi Ziontowo, dzi nedzo mi le Yehowa,

miafe Mawu la me!

Elabena tsidzadza si wodo ḍa la nye

efe tsotsoke fe dzesi.

Adame kple kelemetsiwo adza ḍe ḍodo nu

pepepe.

24 Lu ayo lugbofe fũu, eye wain

kple ami aso gbo ḍe nudzradofewo.

25 “Magado fe siwo betsuviwo, betrawo,

abowo kple nowo du nu la tefe na mi.

Woawoe nye nye avako ga si medo ḍe mia nu.

26 Miaḍu nu aḍi fo abe tsã ene

eye miakafu Yehowa, miafe Mawu la.

Miakafu Yehowa, miafe Mawu la fe ηko,
 ame si wɔ nukunu siawo katã na mi.
 Nju magakpe nye dukɔ azɔ o.

²⁷ Mianyaɛ be mele afi le nye dukɔ Israel dome,
 eye mianyaɛ hã be nye Yehowa,
 deka hɔɔ koe nye miafe Mawu.

Nju magakpe nye dukɔ la azɔ o.

Yehowa fe ηkeke

²⁸ “Le nu siawo megbe la,
 matrɔ nye Gbɔgbɔ akɔ de amewo katã dzi!

Mia viηutsuwo kple nyɔnuwo agblo nya di,
 miafe ame tsitsiwo aku drɔewo
 eye miafe dekakpuiwo akpɔ ηutegawo.

²⁹ Matrɔ nye Gbɔgbɔ la akɔ de nye subɔlawo katã
 dzi,
 ηutsuwo kple nyɔnuwo siaa dzi le ηkeke
 mawo me

³⁰ eye mana dzesi wɔnukuwo nado de dzifo
 kple anyigba dzi, siwo anye vu,
 dzo kple dzudzɔ babla kɔtɔɔ.

³¹ Ye ado viviti eye xleti atrɔ zu vu hafi Afetɔ la
 fe ηkeke gã,
 dziηɔ la nava do.

³² Ame sia ame si yɔa Afetɔ la fe ηkɔa la,
 akpɔ dede eye xɔname anɔ Zion towo dzi
 kple Yerusalem kple ame siwo Afetɔ yɔ la dome
 abe ale si Afetɔ la do ηugbee la ene.

3

Ʋɔnudɔdrɔ dukɔawo

¹ “Le ηkeke mawo kple xe ma xi me ne megaɔ
 Yuda
 kple Yerusalem te la,

2 mafo dukowo nu fu de Yehosafat fe Balime
 eye madrõ bonu wo le afi ma
 le nye amewo kple nye domenyinu Israel ta,
 elabena wokaka nye domenyinu la de
 dukowo dome
 eye woma nye anyigba.

3 “Wodzidze nu de nye dukõ dzi
 eye woma nye amewo.
 Wotsõ n̄tsuviwo d̄oli gbolowoe
 eye wotsõ nyõnuviwo na de wain si woano
 amu ta.

4 “Tiro kple Sidon kple Filistitowo fe duwo
 katã, de miele didim be miabia hlõ mahã? Mikpõ
 nyuie elabena nye asi atre tsõtsõ na mi eye nu si
 miedõ la atrõ adze miawo n̄tõ fe ta dzi.

5 “Mieva lo nye klosalo kple sika kple nye
 kesinõnu veviwo tso yi de miafe trõwo fe xowo
 mee.

6 Miedzra Yudatowo kple Yerusalemtowo na
 Trõsubolawo eye wokplõ wo dzoe le woawo n̄tõ
 fe anyigba dzi yi didife ke.

7 Gake magakplõ wo agbõe tso tefe siwo katã
 wokplõ wo yii eye maḍo nu võ siwo katã miewõ
 la tefe na mi.

8 Matsõ mia viñutsuwo kple nyõnuwo adzra na
 Yudatowo eye woawo hã adzra wo na Sabeatowo
 le didife ke. Yehowae gblõe.

9 “Midẽ gbefã nu sia le dukowo dome be,
 ‘Midzra dõ na avawõwo!’

Mitia miafe asrafo kalẽtowo,
 mifo miafe avawõlawo katã nu fu na
 avawõwo.

10 Mitsõ miafe agblenuwo tu avawõyiwoe

eye mitsɔ miafe he gobewo tu akplowoe.
 Ame gblɔewo negblo be,
 ‘Miawoe nye ηusētɔwo.’

11 Mi dukɔ siwo kaka ɔe afi sia afi,
 mifo mia ɔokuiwo nu fu ne miava.

“O Yehowa, ɔ wò avakɔwo be woadɔɔi ava anyi!

12 “Mifo dukɔwo nu fu;
 mikplo wo va Yehosafat fe Balimee,
 afi ma manɔ adrɔ̃ ɔɔnu wo katã.

13 Azɔ nukuxahe newɔ efe ɔ
 elabena nukuawo tsi ɔ
 hele lalam na nunɛxi.

Miva, mifanya waintsetseawo,
 elabena wainfiawe la yɔ,
 eye wainzraɔfe la yɔ gbagba,
 elabena woƒe nu tovowo wɔwɔ sɔ gbo.”

14 Ame akpe akpewo le Nyametsotso fe Balime
 elabena Yehowa fe Nkeke la tu afe le
 Nyametsotso Balime la.

15 Ye kple ɣleti ado viviti eye ɣletiviwo magaklẽ
 ɔ.

16 Yehowa aɔe gbe tso Zion
 eye efe gbe aɔi tso Yerusalem
 eye dzifo kple anyigba ade asi ɔɔɔ me.

Ke Yehowa anye sitsofe na efe amewo
 kple mɔ sesẽ na efe dukɔ Israel.

Yayra na Mawu fe amewo

17 “Mlɔeba la, miava nya be
 nyee nye Yehowa, miafe Mawu,
 si le Zion, nye To Kɔkɔe la dzi.

Yerusalem azu kòkòfè;
 ɣeyixi li gbóna esi dutasrafowo
 magakpò mò aho aya dè enu o.

18 “Le ɣe ma xi me la, wain yeye anò tseyòtseyòm
 tso towo ñuti
 eye nyinotsi anò sisim bababa tso togbewo
 tame.

Tsi ayò Yòdan tóbuwo me banaa,
 eye tsi asi tso Yehowa fe gbedoxò la me ade
 tsi Sitim fe Balime.

19 Egipte azu afedo eye Edom azu gbegbe
 elabena wowò vò dè Yudatowo ñuti,
 eye wokò bu madifowo dji le du mawo me.

20 Ke Yuda anò anyi tegbetegbe,
 eye Yerusalem anò anyi tso dzidzime yi
 dzidzime.

21 Mahe to na Egiptetowo kple Edomtowo
 dè wofe bu madifò kòkòdji ta.”

Yehowa le Zion.

Biblica® Se aḍeke mebla Biblia zazã o Agbenya La™

Éwé: Biblica® Se aḍeke mebla Biblia zazã o Agbenya La™ (Bible) of Ghana

copyright © 1988, 2006, 2020 Biblica, Inc.

Language: evegbe

Contributor: Biblica, Inc.

Dowoḍfe si na wò asi ka agbalē sia lae nye Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). Ne èdi be yeakpo laisensi alo moḍegbalē sia la, yi ḍe <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> alo ḥlo agbalē na Creative Commons Dowoḍfea to adresi sia dzi: Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica, Inc. na wode Biblica® kple efe dzesidenu agbalē me, eye woanlo agbalē axo moḍeḍe tso Biblica, Inc. gbo hafi woawo Biblica® fe dzesidenu la ḥu do. Le CC BY-SA fe moḍeḍe fe sewo nu la, àte ḥu azã agbalē sia me nyawo le do bubuwo wowo me gake ele be nàde dzezi Biblica fe dzesidenu la abe ale si wòle ene. Ne ètro asi le agbalē sia ḥu alo zãe le mo bubu nu la, ele be nàḍe Biblica® fe dzesidenu la ḍa. Ele be nàde dzezi totro siwo nẽwo la ḍe agbalē la me eye nàde dzezii be: “Àte ḥu akpo Biblica, Inc. fe do gbãto le www.biblica.com kple open.biblefemaxe.com.”

Ele be nutonyenye fe dzezi nadze le agbalē la fe axa si tanya alo nutonyenye fe dzezi nona la ale:

Biblica® Se aḍeke mebla Biblia zazã o Agbenya La™

Nutonyenye © 1988, 2006, 2020 Biblica, Inc.

Biblica® Open Ewe Contemporary Scriptures™

Copyright © 1988, 2006, 2020 by Biblica, Inc.

Biblica, Inc. na Dowoḍfe si Kpo Nutonyenye kple Adzododo fe Nyawo dzi le Amerika la de “Biblica” kple efe dzesidenu agbalē me. Woaxo moḍeḍe na ezazã.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Ele be nana míaḍe asi naka wò agbalē la le laisensi alo moḍeḍe fe se (CC BY-SA) sia nu.

Ne èdi be yeana nyanya Biblica, Inc. tso agbalē sia zazã ḥu la, anyo be nàdo ta ḍe mía gbo le <https://open.bible/contact-us>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Se aḍeke mebla Biblia zazā o Agbenya La™

Nutɔnyenye © 1988, 2006, 2020 Biblica, Inc.

Biblica® Open Ewe Contemporary Scriptures™

Copyright © 1988, 2006, 2020 by Biblica, Inc.

Biblica, Inc. na Dowɔfe si Kpɔa Nutɔnyenye kple Adzɔdodo fe Nyawo dzi le Amerika la de “Biblica” kple efe dzesidenu agbalē me. Woaxɔ mɔḍeḍe na ezazā.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 May 2025 from source files dated 1 May 2025

357b3e5f-5b9b-5166-bad7-01aa010d5029